

UNITED NATIONS  NATIONS UNIES

POSTAL ADDRESS—ADRESSE POSTALE UNITED NATIONS, N.Y. 10017
CABLE ADDRESS—ADRESSE TELEGRAPHIQUE UNATIONS NEWYORK

REFERENCE:

NV/96/70

UN LIBRARY

JULY 14 1996

The enclosed communication, available in Arabic and English, is transmitted to the permanent missions of the States Members of the United Nations at the request of the Permanent Representatives of Angola and Lebanon to the United Nations.

12 July 1996

* * *

La communication ci-jointe, disponible en anglais et en arabe, est transmise aux missions permanentes des Etats Membres de l'Organisation des Nations Unies à la demande des Représentants permanents de l'Angola et du Liban auprès de l'Organisation.

12 juillet 1996

Permanent Mission of the
Republic of Angola
to the United Nations

Permanent Mission of the
Republic of Lebanon
to the United Nations

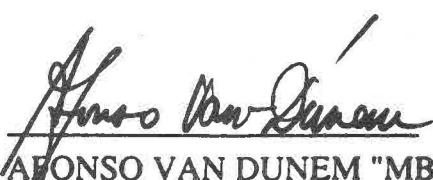
New York, July 3, 1996

Excellency,

We have the honour to inform Your Excellency that today, the Governments of the Republic of Angola and the Republic of Lebanon have established diplomatic relations. Therefore, we would like to request Your Excellency to circulate the attached Joint Communiqué, in English and Arabic, as a United Nations document.

Please accept, Excellency, the assurances of our highest consideration.

For the Government of
Republic of Angola


AFONSO VAN DUNEM "MBINDA"
Ambassador Extraordinary
and Plenipotentiary
Permanent Representative
of the Republic of Angola
to the United Nations

For the Government of the
the Republic of Lebanon


SAMIR MOUBARAK
Ambassador Extraordinary
and Plenipotentiary
Permanent Representative
of the Republic of Lebanon
to the United Nations

H.E. Dr. Boutros Boutros-Ghali
Secretary-General of the United Nations
New York

Permanent Mission of the
Republic of Angola
to the United Nations

Permanent Mission of the
Republic of Lebanon
to the United Nations

JOINT COMMUNIQUÉ
ON THE ESTABLISHMENT
OF DIPLOMATIC RELATIONS BETWEEN
THE REPUBLIC OF ANGOLA
AND
THE REPUBLIC OF LEBANON

The Government of the Republic of Angola and the Government of the Republic of Lebanon;

Desirous to promote the spirit of mutual understanding and to develop ties of friendship and cooperation between their two peoples, based on the principles of the United Nations Charter and International Law, particularly international peace and security, juridical equality among States, respect for national sovereignty, independence, respect for international treaties, territorial integrity and non-interference in the internal affairs of States;

Have agreed to establish diplomatic relations, at ambassadorial level, between the two countries in accordance with the provisions of the Vienna Convention on Diplomatic Relations of 18 April 1961, as from the date of signing of this Joint Communiqué.

IN WITNESS WHEREOF, the undersigned, being duly authorized thereto, have signed this Joint Communiqué in English and Arabic languages.

Done at New York on this 3rd day of July, 1996.

For the Government of the
Republic of Angola


AFONSO VAN DUNEM "MBINDA"
Ambassador Extraordinary
and Plenipotentiary
Permanent Representative
of the Republic of Angola
to the United Nations

For the Government of the
Republic of Lebanon


SAMIR MOUBARAK
Ambassador Extraordinary
and Plenipotentiary
Permanent Representative
of the Republic of Lebanon
to the United Nations

بيان مشترك حول اقامة علاقات دبلوماسية
بين جمهورية انغولا والجمهورية اللبنانية

ان حكومة جمهورية انغولا وحكومة الجمهورية اللبنانية رغبة منها في تعزيز روح التفاهم المشترك وتطوير علاقات الصداقة والتعاون بين شعبيهما ، على اساس مبادئ ميثاق الامم المتحدة والقانون الدولي ، خاصة ما يتعلق منها بالسلم والامن الدوليين ، والمساواة بين الدول ، واحترام السيادة الوطنية والاستقلال ، والمعاهدات الدولية وسلامة الاراضي ، وعدم التدخل في الشؤون الداخلية للدول .

اتفقنا على اقامة علاقات دبلوماسية بين البلدين ، على مستوى السفراء بحسب منطوق معايدة فيينا للعلاقات الدبلوماسية في ١٨ نيسان ١٩٦١ ، وذلك اعتبارا من تاريخ توقيع هذا البيان .

واعشارا بذلك ، نحن الموقعين ادناه ، والمنوذحين بحسب الاعمول ، وقعنا هذا البيان المشترك بالانكليزية والערבية .

وقع في نيويورك في اليوم الثالث من شهر تموز من عام ١٩٦٦ .

عن حكومة جمهورية انغولا

افونسو فان دونام ميبيندا

السفير المندوب الدائم

لدى الامم المتحدة

عن حكومة الجمهورية اللبنانية

سيير مبارك

السفير المندوب الدائم

لدى الامم المتحدة